



## Soledad Chávez Fajardo

[SEGUIR](#)

[Universidad de Chile](#)

Dirección de correo verificada de uchile.cl

[lingüística](#)

TÍTULO	CITADO POR	AÑO
<a href="#">Ideas lingüísticas en prólogos de diccionarios diferenciales del español de Chile: Etapa 1875-1928</a> S Chávez Fajardo Boletín de filología 45 (2), 49-69	26	2010
<a href="#">Ideas lingüísticas de Lenz en los paratextos de su Diccionario etimológico de las voces chilenas derivadas de lenguas indígenas americanas: vigencia y urgencia en el español de ...</a> S Chávez Fajardo Universidad de Chile	15	2011
<a href="#">Qué se entiende por gentilicio. Aproximaciones onomasiológicas, sintácticas y morfológicas. Prolegómenos</a> R Kordic Riquelme, S Chávez Fajardo Boletín de filología 52 (1), 213-244	11	2017
<a href="#">Ginopia, silencio. Género, discurso, diccionario</a> S Chávez Fajardo Literatura y lingüística, 393-429	9	2019
<a href="#">Ideas lingüísticas presentes en diccionarios latinoamericanos del siglo xix: aportes para la historia de la estandarización del español hablado en América</a> S Chávez Fajardo Con una letra joven: avances en el estudio de la Historiografía e Historia ...	8	2014
<a href="#">Actitudes lingüísticas y glotopolítica en el español de Chile. Un enfoque diacrónico a través de los paratextos en codificaciones lexicográficas diferenciales (1875-2010)</a> SC Fajardo Exploring linguistic standards in non-dominant varieties of pluricentric ...	8	2013
<a href="#">La enciclopedia en manos de un sacerdote: El caso del Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas, de Manuel Antonio Román</a> SC Fajardo Historiografía lingüística: líneas actuales de investigación, 249-257	8	2012
<a href="#">Diccionarios del fin del mundo</a> SC Fajardo Fondo de Cultura Económica	5	2022
<a href="#">El diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas (1901-1918) de Manuel Antonio Román.: Contribución al estudio de la lexicografía chilena y española</a> S Chávez Fajardo El diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas (1901 ...	5	2021

---

Soledad Chávez Fajardo

## La enciclopedia en manos de un sacerdote

### El caso del Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas, de Manuel Antonio Román

#### RESUMEN

En este ensayo se presentará una obra poco estudiada dentro de la historiografía lingüística chilena: el *Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas* del sacerdote chileno Manuel Antonio Román (1901-1918), considerado el diccionario más extenso dentro de la producción hispanoamericana. Para ello se tomará en cuenta su relevancia dentro del corpus lexicográfico diferencial chileno; algunas características de su macroestructura y las actitudes lingüísticas detectadas en el prólogo, entre otros aspectos.

#### ABSTRACT

This essay will present a work poorly studied in Chilean historiography language: the *Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas* of Chilean Manuel Antonio Roman priest (1901-1918), considered the most comprehensive dictionary in Spanish-American production. This will take into account their relevance within the Chilean differential lexicographic corpus, some features of the macro language and attitudes identified in the preface, among others.

## 1. Introducción

Asombra que con los avances de la historiografía lingüística en estudios de codificaciones hispanoamericanas, poco o nada se conozca de una obra como el *Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas* del sacerdote chileno Manuel Antonio Román. Si se revisa la bibliografía crítica o monográfica de las producciones lexicográficas en Chile se comprobará que, fuera de un par de estudios (cf. Matus 1994 y Chávez Fajardo 2009), las referencias son escasas. Más sorprende si se detecta que este es uno de los diccionarios de mayor extensión dentro de lo que se conoce por lexicografía precientífica o de autor<sup>1</sup>. Frente a la ausencia de estudios monográficos, la

---

<sup>1</sup> Los autores que han estudiado estas producciones lexicográficas la caracterizan como: “fruto de una evolución espontánea, pragmática, rutinaria, en un ambiente precientífico, y sin una teoría lingüística coherente que pudiera servirle de base aprovechamiento de algunas fuentes poco fiables, inexactitud de algunas marcas diatópicas y presentación de peninsularismos como americanismos” (Haensch, *cit.* en Matus 1994: 6-7) o a sus autores como: “lexicógrafos improvisados, trabajadores entusiastas sin formación profesional, alejados completamente del quehacer lingüístico” (Chávez Fajardo 2009: 10).